

2011

Ανασκόπηση έτους Annual review

Πρόγραμμα
χρηματοδοτούμενης
στείρωσης
CAWG Subsidised
Neutering Project
Δραστηριότητες Στείρωσης
Neutering Activities
Δραστηριότητες Μάρκετινγκ
Marketing Activities
Συνεδριο Υπευθύνων
Γιορτήσιας Σκύλων
Congress R.P.O.
Δημόσια Έρευνα
Νοσοκομείο 2011
Public Attitude Survey 2011
Συνεργασία με Δήμους
και τον Κτηνιατρικό Σύλλογο
Engagement with Municipalities
and the VA
Διάσωση/περίθαλψη
Fostering & Referrals
Cat Cafes
Cat CNR (former Cat Cafes)
Εκστρατείες
Campaigns
Ανθρωπιστική Διαπαιδαγώγηση
Humane Education
Φροντίδα Ιπποειδών
Equine Outreach
Εκδηλώσεις/Εξεύρεση πόρων
Fundraising events
Οργανωτική ανάπτυξη
Organisational Development



Πρόγραμμα χρηματοδοτούμενης στείρωσης

Αυτή ήταν μια πολύ επιτυχημένη χρονιά για το ΠΧΣ και για μία ακόμη φορά δεν υπήρξε κανένα παράπονο από τους ιδιοκτήτες μετά το χειρουργείο! Οι δύο κτηνίατροι μας έχουν εργαστεί σκληρά, όλα τα συστήματα καταχώρησης αρχείων είναι στη θέση τους, ο συντονισμός έχει γίνει πολύ ευκολότερος και το μέτωπο του μάρκετινγκ συνεχίζει να είναι ισχυρό και πάντα αφιλοκερδώς! Ο Marcel και η Sally απέδωσαν στο έπακρο, αλλά δυστυχώς, λόγω αλλαγής προσωπικής κατάστασης η Sally πρόσφερε τη θέση της στην Κάρλα, στο τέλος του 2011. Ένα μεγάλο καλωσόρισμα στην Κάρλα, που ξεκίνησε με τα δύσκολα: την διοργάνωση του συνεδρίου!

CAWG Subsidised Neutering Project

This was a very successful year for SNP and our two vets have been working hard, all record keeping systems are in place, coordination has become much easier and the marketing front is still going strong and always pro bono! Marcel and Sally put in a lot of hard work and at the end of 2011 our team welcomed Carla on board who is replacing Sally as she will be embarking on new adventures!



Δραστηριότητες Μάρκετινγκ

Marketing Activities

Το Μάρκετινγκ για το 2010 και την αρχή του 2011 ήταν τόσο επιτυχές που η ζήτηση ήταν πολύ υψηλή και ως εκ τούτου, η πρόωπηση σταμάτησε την άνοιξη του 2011.

Marketing in 2010 and the beginning of 2011 had been so successful that demand was very high and therefore, promotion was curbed in Spring 2011.

Η Guru και ο Μαρσέλ έχουν εργαστεί σκληρά για τις διαφημίσεις που στοχεύουν στους κυνηγούς κι έχουν πλέον ένα ξεκάθαρο μήνυμα για να χρησιμοποιηθεί. Η Sally έχει επίσης βοηθήσει με τη δημιουργία μιας σταθερής σχέσης με την ένωση των κυνηγών στο Ηράκλειο και τους συμβουλευόμαστε σχετικά με το μάρκετινγκ. Η Υπεύθυνη Ιδιοκτησία Κατοικίδιων / ΠΧΣ έχουν προωθηθεί σε διάφορες εκδηλώσεις όλο το χρόνο, όπως συναυλίες και τοπικά παζάρια.

Guru and Marcel have been working hard on the promotional ads targeting hunters and have now got a firm message to be used. Sally has also helped by creating a stable relationship with the hunters' association in Heraklion and they are being consulted on the marketing. RPO/SNP has been promoted at various events throughout the year, such as concerts and local bazaars.

Ήταν υπέροχο όταν άλλη μια τοπική ΜΚΟ ξεκίνησε μια πρωτοβουλία ΠΧΣ με 3 τοπικούς κτηνιάτρους, με στόχο να στείρουν 1000 θηλυκές γάτες και σκύλους, εντός προθεσμίας τριών μηνών. Αυτό προκάλεσε μεγάλη αναταραχή σε τοπικό επίπεδο, όμως πρέπει ακόμα να λάβουμε δεδομένα για το εάν (1) η πρωτοβουλία προχώρησε, όπως δηλώθηκε και (2) πόσα ζώα πραγματικά στείρωθηκαν. Καθιέρωσε περισσότερο το ΠΧΣ και η Φιλοζωική Κρήτης συνεχάρη την ΜΚΟ για την πρωτοβουλία της.

It was great to see that another local NGO launched an SNP initiative with 3 local vets, aiming to neuter 1000 female cats and dogs within a period of three months. This has caused quite a stir locally, however feed-back needs to be obtained whether (1) the initiative went ahead as claimed and (2) how many were actually neutered. It has positioned SNP more firmly on the map and CAWG congratulated the NGO with its initiative.

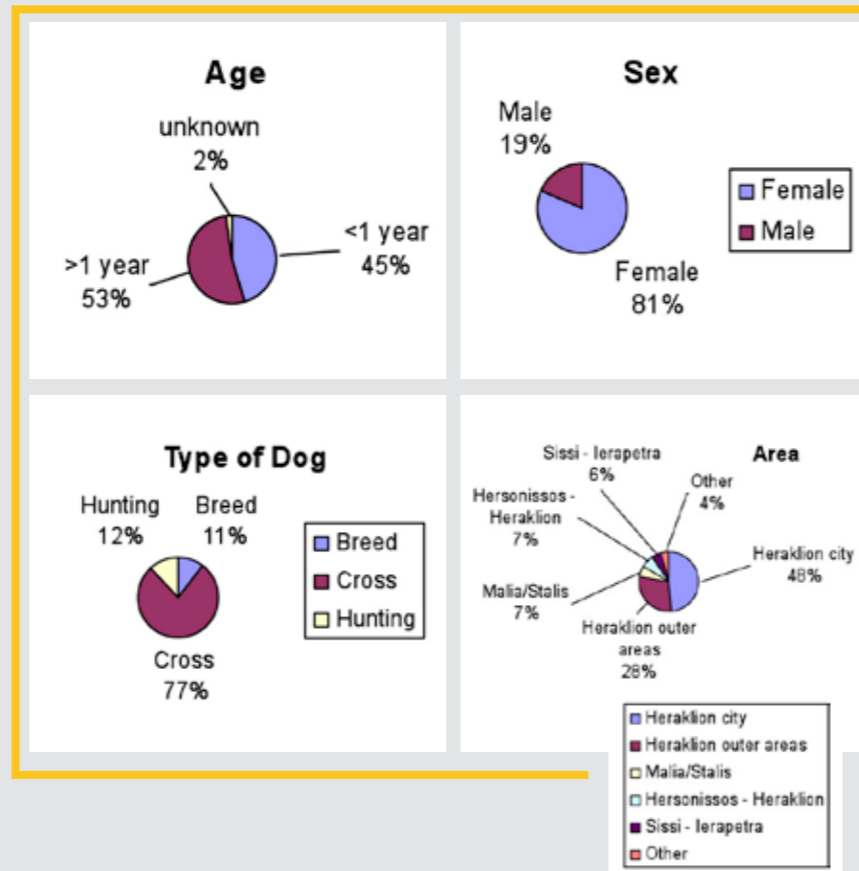
Δραστηριότητες Στείρωσης

Στείρωθηκαν συνολικά 200 σκυλιά το 2011 εκ των οποίων 24 ήταν κυνηγετικά. Όπως φαίνεται στους πίνακες:

- Η πλειοψηφία των σκυλιών που στείρωθηκαν είχαν βρεθεί (αδέσποτα)
- 77% ήταν ημίαιμα
- Το Ηράκλειο και οι γύρω περιοχές είχαν τα υψηλότερα ποσοστά (και πάλι),
- Ωστόσο, σκύλοι από Μάλια/Σταλίδα αυξήθηκαν από 3% το 2010 σε 7% το 2011.
- Τα θηλυκά είναι σταθερά περισσότερα από τα αρσενικά που στείρωνονται

Neutering Activities

A total of 200 dogs were neutered in 2011 of which 24 were hunter's dogs. Please see the pie charts for more info!

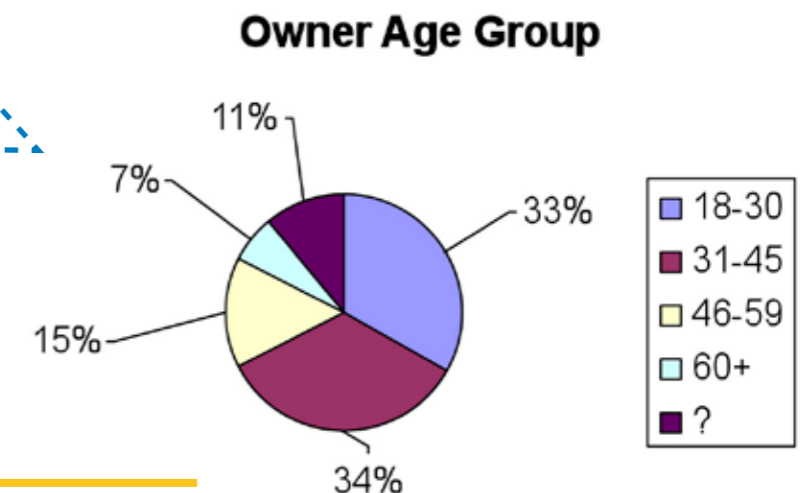


Διάγραμμα:

είναι ενδιαφέρον ότι οι ηλικιακές ομάδες που είχε ως στόχο το μάρκετινγκ μας, είναι και οι ομάδες που συμμετείχαν περισσότερο στο πρόγραμμα στείρωσεων!

Pie Chart:

it is interesting to see that the marketing target age groups are the age groups which took up most of the neutering activity!



Συνέδριο Υπεύθυνης Ιδιοκτησίας Σκύλων

Congress R.P.O.

Ένα συνέδριο για την υπεύθυνη ιδιοκτησία σκύλων διοργανώθηκε στις 21 Ιανουαρίου 2012 σε συνεργασία με την WSPA. Η εκδήλωση στηρίχθηκε από εταιρείες και επωνυμίες υψηλού προφίλ (Nestle και Mars, με τις Friskies, Whiskas και Pedigree) καθώς και το Lato Boutique Hotel. Σημαντικοί βασικοί ομιλητές συμπεριλάμβαναν τον Αντιδήμαρχο Ηρακλείου (υπεύθυνος για την διαχείριση πληθυσμού των αδέσποτων σκύλων) και τον Δήμαρχο Χερσονήσου (που καλύπτει τα Μάλια, Σταλίδα, Γούβες και Χερσόνησο).

Το συνέδριο παρακολούθησαν και άλλες τοπικές ΜΚΟ, κτηνίατροι (συμπεριλαμβανομένου του Προέδρου του Κτηνιατρικού Συλόγου) και τοπικοί κι εθνικοί πολιτικοί. Η εκδήλωση που διήρκεσε μια ολόκληρη ημέρα θεωρήθηκε μεγάλη επιτυχία με εξαιρετική ανάδραση σε όλους τους τομείς και θεωρήθηκε ότι θα πρέπει να επαναληφθεί στο μέλλον, προκειμένου να συνεχίσει να διαμορφώνει νοοτροπίες και πολιτικές από τους βασικούς φορείς λήψης αποφάσεων για την αντιμετώπιση της βασικής ρίζας του προβλήματος και την ανάπτυξη μακροπρόθεσμα βιώσιμων λύσεων. Τα ΜΜΕ ήταν δυναμικά παρόντα με συνεντεύξεις να μεταδίδονται στις τοπικές τηλεοράσεις με την Κορέντζα και τον Δήμαρχο Χερσονήσου το ίδιο βράδυ.

Την ημερίδα που διοργανώθηκε για τους κτηνιάτρους παρακολούθησαν 11 κτηνίατροι και προβλήθηκαν ενδιαφέρουσες ιδέες και εξελίξεις. Το εργαστήριο οργανώθηκε από τον Raj Patel, που κατάφερε να κάνει την ομάδα να συνεργασθεί εποικοδομητικά.

A Responsible Dog Ownership Congress was organised on 21 January 2012 in association with WSPA. The event was sponsored by high profile companies and brands (Nestle and Mars, with Whiskas, Friskies and Pedigree) as well as the Lato Boutique Hotel. Quality key note speakers included the vice-Mayor of Heraklion (responsible for the stray dog population) and the Mayor of Hersonissos (covering Malia, Stalis, Gouves and Hersonissos).

The Congress was attended by other local NGO's, vets (including the President of the VA) and local and national politicians. The all day event was considered a great success with excellent feed-back across the board and it was felt that this should be repeated in the future in order to keep shaping attitudes and policies by key decision makers and influencers towards addressing the root-cause of the problem and developing long term sustainable solutions. The Media came out in force with interviews on local TV with Kerenza and the Mayor of Hersonissos the same evening being broadcast.

The workshop organised for the vets was attended by 11 vets and interesting ideas and developments were put forward. The workshop was facilitated by Raj Patel who managed to get the group working together constructively.



Δημόσια Έρευνα Νοοτροποίας 2011

Public Attitude Survey 2011

Τον Νοέμβριο του 2011, διεξήχθη έρευνα προκειμένου να δημιουργηθεί η βάση δεδομένων κατά την οποία θα μπορεί να μετρηθεί κάποια μελλοντική αλλαγή (εν μέρει ως αποτέλεσμα της πρωτοβουλίας του ΠΧΣ/ΥΙΣ). Πάνω από 200 χρήσιμες απαντήσεις συγκεντρώθηκαν και τα πορίσματα παρουσιάστηκαν στο Συνέδριο.

In November 2011, a survey was conducted in order to establish base data against which future change can be measured (partly as a result of the SNP/RPO initiative). Over 200 useful responses were gathered and the findings were presented at the Congress.

Παρακαλούμε δείτε τα στατιστικά για περισσότερες πληροφορίες.

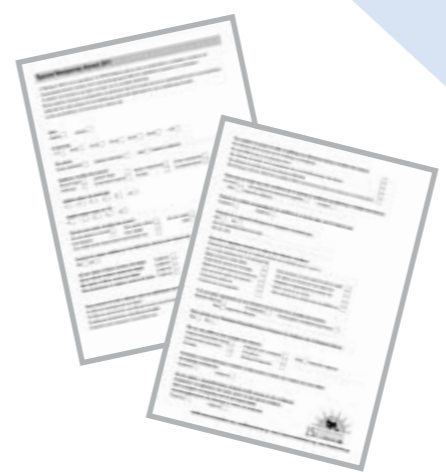
Please see graphs for more info.

Καταμέτρηση πληθυσμού ασυνόδευτων σκύλων/γατών
Οι έρευνες έτρεξαν ομαλά, ακόμη και αν τα δεδομένα δεν ήταν πλέον σχετικά, διότι η περιοχή του προγράμματος έχει επεκταθεί και τα περισσότερα σκυλιά στερώνονται από το Ηράκλειο και τις γύρω περιοχές.

Roaming dog/cat Population indicator counts
The surveys ran smoothly even though the data was no longer relevant because of the project area having expanded and most dogs being neutered in Heraklion and its surrounding areas.

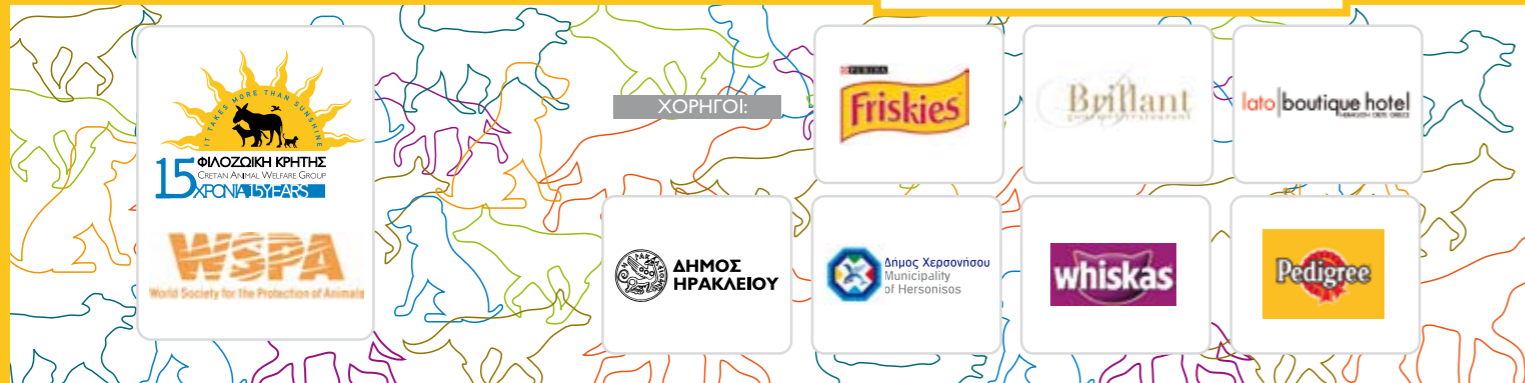
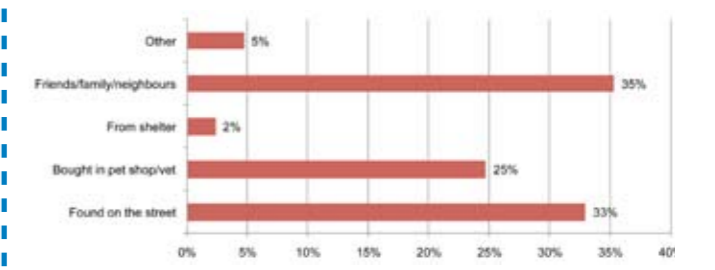
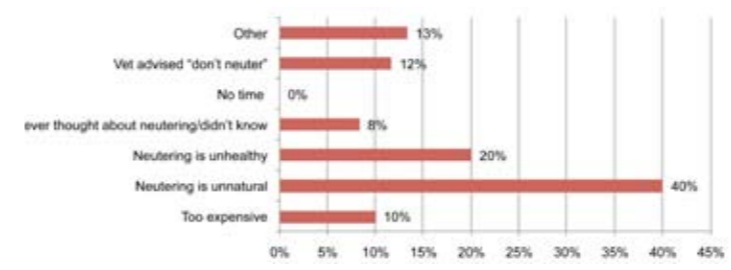
Εμείς θα συνεχίσουμε τις καταμετρήσεις κι ελπίζουμε να χρησιμοποιήσουμε τα αποτελέσματα στο μέλλον καθώς περισσότερη έμφαση δίνεται στους τομείς σε σχέση με το ΠΧΣ, την επιβολή του νόμου και του έλεγχου των αδέσποτων.

We will be continuing the surveys and hope to use results in the future as more focus is put on those areas with regards to SNP, law enforcement and stray control.



What in your opinion makes a dog owner responsible? (please choose as many as you like and indicate from 1 to 11, with 1 most important and 11 least important)

Useful responses	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64	64
	Going for regular walks	Make sure they have enough water and food	Visiting the vet regularly	Not leave the dog alone for too long	Walk the dog on a lead	Clean up after a dog	Giving the dog love and attention	Playing with the dog regularly	Neuter the dog	Make sure dog gets vaccinations	Ensure dog has a microchip								
Score	317	247	231	423	449	385	188	368	546	292	614								
Ranking	9th	3rd	2nd	8th	9th	7th	1st	6th	10th	4th	11th								
Mentions																			
1	5	6	14	4	4	6	32	2	1	8	0								
2	4	17	16	1	3	5	4	8	2	12	1								
3	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7	7								
TOP 3	16	30	37	12	14	18	43	17	10	27	8								
	25%	47%	58%	19%	22%	28%	67%	27%	16%	42%	13%								
4	15	15	5	5	4	4	5	5	1	5	0								
5	14	6	5	4	7	7	6	5	1	4	2								
6	6	6	4	5	7	8	4	11	2	4	5								
7	3	4	8	10	7	8	5	6	5	6	1								
8	10	1	1	8	10	5	0	10	5	6	4								
9	2	1	2	9	14	9	0	6	9	3	2								
10	0	1	1	9	4	4	1	3	14	4	16								
11	1	1	0	2	5	4	1	1	19	1	32								
BOTTOM 3	3	3	3	20	23	17	2	10	42	8	50								
	5%	5%	5%	31%	36%	27%	3%	16%	66%	13%	78%								



Εκστρατείες/Campaigns

Μεταφορές μεγάλων αποστάσεων

Μια πολυάσχολη χρονιά για εκστρατείες με την συλλογή 1.000.000 υπογραφών, στόχο του 8 Hours, όπως επίσης να υπογράψουν οι Έλληνες Ευρωβουλευτές την γραπτή διακήρυξη! Μέχρι το τέλος του 2011 δύο Έλληνες Ευρωβουλευτές έχουν υπογράψει και περιμένουμε πολλούς περισσότερους το 2012!

Long distance transport

A busy year for Campaigns with signature collection to help reach the 1.000.000 target for the 8Hours campaign as well as lobbying Greek MEPs to sign the Written Declaration! By the end of 2011 two Greek MEPs have signed and we are expecting many more in 2012!



Παραγωγή Αυγών

Δημιουργήσαμε φυλλάδια για την ευαισθητοποίηση των καταναλωτών σχετικά με τα αυγά ελευθέρως βοσκής και τα καταστήματα Χαλκιαδάκης/Spar τα διένειμαν μέσω των 22 καταστημάτων τους στην Κρήτη! Επίσης βγήκαμε στον δρόμο με την Κοκό την κότα πληροφορώντας τον κόσμο για τις κλωβοστοιχίες και γιατί θα έπρεπε να επιλέγουν αυγά ελευθέρως βοσκής.

Egg production

We created caring consumer leaflets on free range eggs and Spar Supermarkets distributed them throughout their 22 Cretan outlets! We also hit the streets with Koko the hen informing people about battery hens and why they should choose free range!



Τσίρκο

Η καμπάνια κατά των τσίρκων δεν χρειάστηκε παραπάνω άσκηση πολιτικής πίεσης το χρόνο που μας πέρασε και στην αρχή του 2012, ο νόμος που απαγορεύει τα ζώα στα τσίρκο ψηφίστηκε και έτσι η Ελλάδα έγινε η πρώτη χώρα στην Ευρώπη που τα απαγόρευσε. Ένα χαρούμενο τέλος στο ταξίδι που ξεκινήσαμε το 2006... Σαν επιπλέον δραστηριότητα (επειδή πάντα έχεις χρόνο να κάνεις κάτι!) ένας από τους εθελοντές μας μετέφρασε όλους τους υπότιτλους στα Ελληνικά για το ντοκιμαντέρ Pig Business!

Circuses

The (anti) circus campaign needed no further lobbying or campaigning in the past year and at the start of 2012, the law banning animals in circuses was confirmed so Greece became the first country in Europe to ban all animals in circuses. A happy end to the journey we began in 2006... As an extra activity (because one can never be too busy!) one of our volunteers translated all the subtitles into Greek for the Pig Business documentary!



Ανθρωπιστική Διαπαιδαγώγηση

Στην αρχή του 2011 το πρόγραμμα Respect είχε μόνο μια ομάδα παιδιών από χωριό και το μέγεθος του δείγματος δεν μπορούσε να μας δώσει έγκυρα αποτελέσματα για την αλλαγή συμπεριφοράς. Ωστόσο, μέχρι το τέλος του 2011 έχουμε μια ομάδα από χωριό και μια από την πόλη, μεγαλύτερα δείγματα, μια ψυχολόγο κι έναν στατιστικό, όλοι εδώ για να βοηθήσουν! Τα παιδιά διασκεδάζουν με τα μαθήματα και οι δάσκαλοι συμμετάσχουν με ιδέες και δραστηριότητες. Περισσότερα σχετικά με αυτό το 2012!

Humane Education

At the start of 2011 Respect only had one village area group of children and the sample size could not offer us any valid results in the behaviour change assessment. However, by the end of 2011 we have a village and a city group, larger sample sizes, a psychologist and a statistics researcher all on board to help! Children are enjoying the lessons and teachers are also participating with ideas and activities. More on this in 2012!

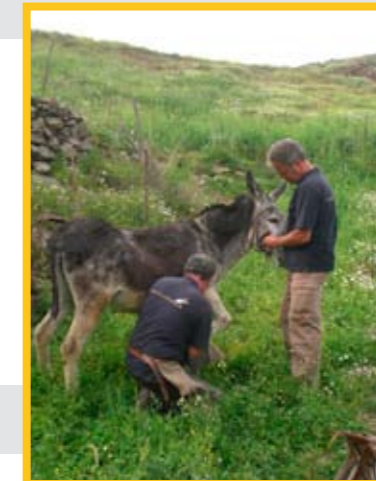
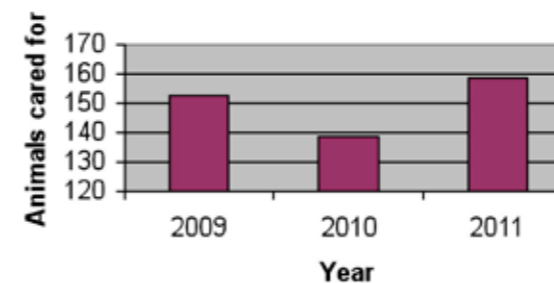


Φροντίδα Ιπποειδών

Equine Outreach

Με λίγη διαφήμιση προσελκύσαμε νέους πελάτες, σε πριν ανέγγιχτα μέρη του νησιού. Αισθανθήκαμε πολύ ικανοποιημένοι με την ενθουσιώδη υποδοχή που λάβαμε και ελπίζουμε να οικοδομήσουμε πάνω σε αυτό για να επεκτείνουμε περαιτέρω το έργο μας στο μέλλον. Και οι δύο επισκέψεις μας αποδείχτηκαν πολύ επιτυχημένες με πολλά ζώα να λαμβάνουν της φροντίδας μας για ακόμα μια φορά καλύπτοντας μεγαλύτερη έκταση. Συνολικά φροντίσαμε 179 ζώα το 2011 (άλογα, γαϊδούρια, μουλάρια, κατσίκες κτλ.) Ήδη σχεδιάζουμε την πρώτη επίσκεψη του 2012 που ξεκινάει στις 21 Απριλίου. Η ομάδα μας ανυπομονεί να δει παλιούς αλλά και καινούργιους φίλους κι ελπίζουμε να έχουμε την δύναμη και τον χρόνο να βοηθήσουμε όλους τους τετράποδους φίλους μας, παρέχοντας μια σημαντικότερη υπηρεσία στους ιδιοκτήτες τους.

With a small amount of advertising we attracted new clients, in previously untouched sectors of the island. We felt extremely satisfied with the enthusiastic reception we received and hope to build on this to further extend our areas of work in the future. Both visits proved over-successful with once again many animals cared for and a larger area covered. A total of 179 animals were treated in 2011 (horses, donkeys, mules, goats etc.) We are already planning our first visit of 2012 to begin on the 21st of April. Our team are all looking forward to seeing both old friends and new and we hope to have the strength and time to help all of our 4-legged friends, providing a valued service to their owners.



Εκδηλώσεις/Εξεύρεση πόρων

Fundraising events

Η εξεύρεση πόρων ήταν επιτυχής εάν λάβουμε υπόψην το οικονομικό κλίμα στην Ελλάδα και στην Ευρώπη. Τα παζάρια μας έγιναν κανονικά στην αρχή του 2011 και κατά την διάρκεια του καλοκαιριού, άνοιξαν το φιλοζωικό 'μαγαζάκι' μας 3 απογευμάτα την εβδομάδα! Στο τέλος του 2011, δεν κάναμε παζάρια τόσο συχνά, άλλα καταφέραμε να τα κρατάμε ανοικτά περισσότερο. Κατά τους καλοκαιρινούς μήνες μας προσκάλεσαν για μια ακόμη φορά να κάνουμε ένα μικρό παζάρι και να προσφέρουμε πληροφορίες για την δουλειά μας στο ξενοδοχείο Cretan Malia Park μια φορά κάθε 2 εβδομάδες!

Οι εκδηλώσεις για την Παγκόσμια Ημέρα Ζώων ήταν επιτυχείς ξανά (αν και η εύρεση νέων ιδεών γίνεται όλο και πιο δύσκολη!) με δύο μέρες ευαισθητοποίησης του κοινού και μια μέρα με Fun Dog show (Αστεία καλλιτεία σκύλων) που αποδείχθηκε μεγάλη επιτυχία με θετικές αντιδράσεις και σχόλια απο όλους.

Fundraising was still successful when taking into consideration the current economic climate within Greece itself as well as the rest of Europe. Bazaars went ahead as normal at the start of 2011 and during the summer months, volunteers opened our little charity shop 3 evenings per week! At the end of 2011, we have not held bazaars as often but have succeeded in making them last longer. During the summer months we were once again invited to hold a small bazaar and offer information on our work at the Cretan Malia Park Hotel once every other week!

World Animal Day events were a success again (although finding new ideas is becoming increasingly challenging!) with two days of raising public awareness and a one day Fun Dog show which proved a great success and was received very well by everyone!



Παγκόσμια ημέρα των ζώων 2011

Σάββατο 1.10
ώρα 10.00 - 5.00

Τρίτη 4.10
ώρα 11.00 - 17.00
στη Λάτση

Κυριακή 2.10
ώρα 12.00 - 17.30
στο πάρκο Κορρένο Μασεντένι

Ελάτε να γιορτάσουμε μαζί!
World animal day 2011
Let's celebrate together!

15 ΦΙΛΟΖΩΙΚΗ ΚΡΗΤΗΣ
CRETAN ANIMAL WELFARE GROUP
ΧΡΟΝΙΑ 15 YEARS

Συλλ. Σκύλων-Θηρίων Τυρίων



Οργανωτική ανάπτυξη | Organisational Development

Η Φιλοζωική Κρήτης αποφάσισε το 2011 να προσλάβει το πρώτο έμμισθο προσωπικό της στο 2012, να αλλάξει το λογότυπο της για να αποτυπώνει καλύτερα τον τρόπο της εργασίας μας και για να αφαιρέσει την ευθύνη συγκεκριμένων προγραμμάτων έτσι ώστε να συγκεντρωθεί σαν ομάδα σε άλλα τρέχοντα προγράμματα.

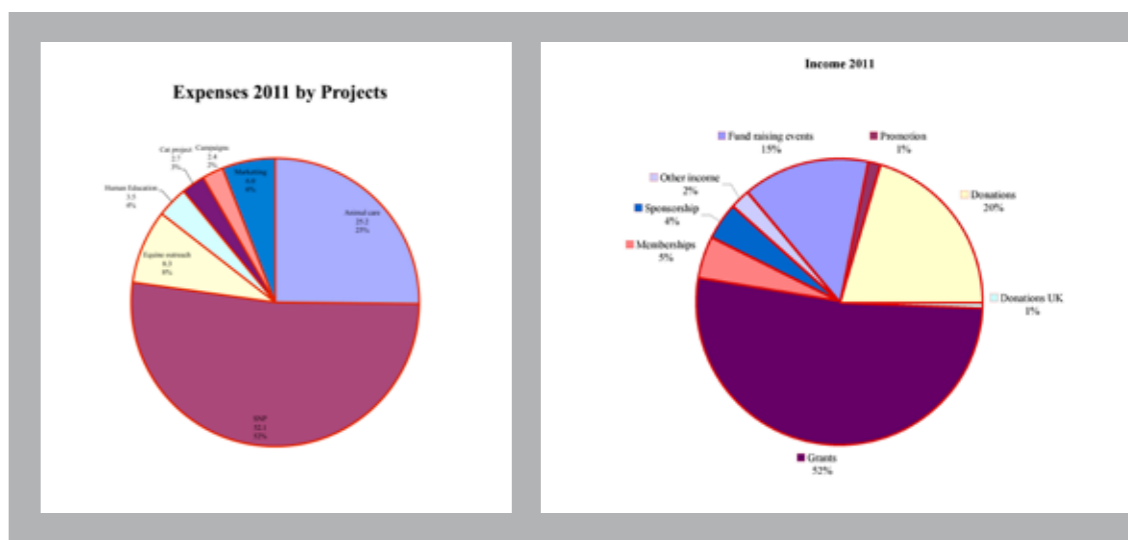
CAWG decided in 2011 to recruit its first paid staff in 2012, change its logo and branding to reflect our way of working and remove the responsibility of certain projects so that there may be more focus on other existing ones.

Μία έρευνα που διεξήχθη απο καθηγήτρια μάρκετινγκ του ΤΕΙ Ιεράπετρας για την εικόνα της Φιλοζωικής Κρήτης (στο Ηράκλειο) θα προσφέρει μία καλή αφετηρία για την μέτρηση της επιτυχίας του Σωματείου στο μέλλον.

A survey conducted by a Marketing teacher for the Technological Educational Institute of Ierapetra on CAWG's image (within Heraklion) will provide a good starting point for measurement of success in the future.

Εξοδα - Εξοδα | Costs - Incomes

Για να σας δώσουμε μια εικόνα των σχετικών ποσοστών των παραπάνω διεργασιών παραθέτουμε τα παρακάτω διαγράμματα: To give an impression of the relative proportions of the above activities this diagram is added:



2011

Ανασκόπηση έτους Annual review



Πρόγραμμα
χρηματοδοτούμενης
στείρωσης
CAWG Subsidised
Neutering Project
Δραστηριότητες Στείρωσης
Neutering Activities
Δραστηριότητες Μάρκετινγκ
Marketing Activities
Συνέδριο Υπεύθυνης
Γιορτήσιας Σκύλων
Congress R.P.O.
Δημόσια Έρευνα
Νοοτροποίας 2011
Public Attitude Survey 2011
Συνεργασία με Δήμους
και τον Κτηνιατρικό Σύλλογο
Engagement with Municipalities
and the VA
Διάσωση/περίθαλψη
Fostering & Referrals
Cat Cafes
Cat CNR (former Cat Cafes)
Εκστρατείες
Campaigns
Ανθρωπιστική Διαπαιδαγώγηση
Humane Education
Φροντίδα Ιπποειδών
Equine Outreach
Εκδηλώσεις/Έξευρεση πόρων
Fundraising events
Οργανωτική ανάπτυξη
Organisational Development